



**Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia**

BLOQUE MOVIMIENTO POPULAR FUEGUINO  
CONCEJAL DAMIAN ALEJANDRO DE MARCO

CONCEJO DELIBERANTE USHUAIA	
COMISIÓN DE ENTRADA LEGISLATIVA	
ASUNTOS INGRESADOS	
21/12/15 Hs. 12:23	
Nº:	951 Fojas: 6
Obj. Nº:	
Objeto:	
Asignado:	leg 3420

NOTA N° 221/2015

LETRA: BMPF – DAD

Ushuaia, 02 de Diciembre 2015.-

**Señora Secretaria  
Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia**

**Dña. Noelia BUTT.**

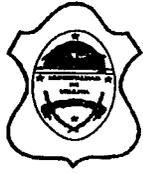
**S. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ D.**

De mi mayor consideración:

Por medio de la presente me dirijo a Usted, a efectos de remitirle el siguiente proyecto de RESOLUCION, para que el mismo sea incorporado y tratado sobre tablas en la Sesión Ordinaria del día de la fecha.

Hemos recibido la solicitud de la señora Supervisora Departamental de Bibliotecas Secundario, CENS y Superior Mirta GENSKE, con el fin de requerir la Declaración de Interés Municipal EL Ciclo "OPERA ENTRE LIBROS", organizado por la biblioteca "Ikaukayen" perteneciente al Instituto Provincial de Enseñanza Superior (I.P.E.S.) "Florentino Ameghino" y la Biblioteca Popular Sarmiento. Este Ciclo consiste en la proyección de una ópera completa, una vez por mes, con las explicaciones necesarias para la comprensión de la obra.

  
**DAMIAN DE MARCO**  
Concejal M.P.F.  
Concejo Deliberante Ushuaia



**Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia**

BLOQUE MOVIMIENTO POPULAR FUEGUINO  
CONCEJAL DAMIAN ALEJANDRO DE MARCO

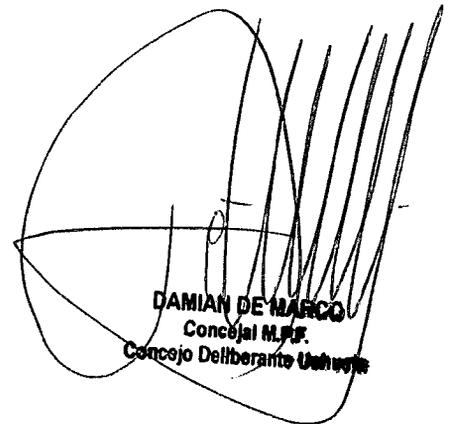
**EL CONCEJO DELIBERANTE DE LA CIUDAD DE USHUAIA  
RESUELVE**

**ARTICULO 1º.-** DECLARAR de Interés Municipal el ciclo de "OPERA ENTRE LIBROS" organizado por la biblioteca "Ikaukayen" perteneciente al Instituto Provincial de Enseñanza Superior (I.P.E.S.) "Florentino Ameghino" y la Biblioteca Popular Sarmiento.

**ARTICULO 2 º.-** Dichas Obras se están desarrollando mensualmente en la Biblioteca Popular Sarmiento..

**ARTICULO 3 º.-** REGISTRAR. Dar al Boletín Oficial Municipal para su publicación y ARCHIVAR.

"



DAMIAN DE MARCO  
Concejal M.P.P.  
Concejo Deliberante Ushuaia



"2015 - Año del Bicentenario del Congreso de los Pueblos Libres"

Provincia de Tierra del Fuego  
Antártida e Islas del Atlántico Sur  
República Argentina  
Ministerio de Educación  
Supervisión de Bibliotecas Escolares  
EGB 3, Polimodal, CENS y Superior

**Nota N° 81 / 15**  
**Letra D. D. B. E. EGB 3,**  
**Polimodal, C.E.N.S y Superior**

Ushuaia, 26 de Noviembre de 2015

AL PRESIDENTE DEL CONCEJO DELIBERANTE  
USHUAIA  
SR. DAMIAN DE MARCO  
S \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ D.

Me dirijo a usted con el fin de solicitarle que declare de interés municipal el ciclo "OPERA ENTRE LIBROS" organizado por la biblioteca "Ikaukayen" perteneciente al Instituto Provincial de Enseñanza superior (I.P.E.S.) "Florentino Ameghino" y la Biblioteca Popular Sarmiento.

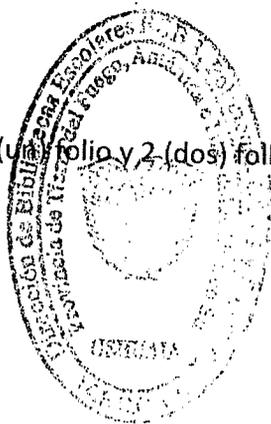
Cabe destacar que este evento cuenta con una trayectoria de cinco años y es muy importante dentro de la comunidad debido a su gran concurrencia y participación.

Se anexan los objetivos propuestos por el bibliotecario Walter Carabajal, autor de este proyecto y la dirección del sitio web para mayor información sobre el contenido.

atentamente.-

Sin otro particular, me despido de Ud. saludándolo

Agregados: 1 (un) folio y 2 (dos) folletos.



  
Mirta Genske  
Supervisora Departamental  
Bibliotecas Secundario, CENS  
y Superior

*"Las Islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur, y los Hielos Continentales son y serán Argentinos"*

## **Ciclo "Opera entre libros"**

*Este ciclo está organizado por la Biblioteca "Ikaukayen", perteneciente al IPES "Florentino Ameghino" y la Biblioteca Popular Sarmiento.*

*Consiste en la proyección de una ópera completa, una vez por mes, subtitulada en español, con las explicaciones necesarias para la comprensión de la obra.*

*El ciclo es abierto a toda la comunidad. La entrada es libre y gratuita.*

*En los entreactos se disfruta de una picada a la canasta.*

*El ciclo ya posee cinco años de antigüedad ininterrumpidos con una gran asistencia de público*

*Los encuentros son organizados en días sábados por la noche, uno por mes.*

*Se lleva a cabo en la Biblioteca Popular Sarmiento.*

### **Los objetivos propuestos son:**

- *Difusión de un evento cultural tan completo como es el género de la opera*
- *Promoción de la lectura, ya que la promoción se realiza en la sala juvenil de la Biblioteca Popular Sarmiento, rodeados de libros. En cada encuentro se destaca y promociona el libro en el cual se basa la opera.*
- *Extensión Bibliotecaria. Trabajo en conjunto de dos Bibliotecas que abren sus puertas a la comunidad.*
- *Fomentar los vínculos comunitarios.*
- *Lograr un punto de encuentro entre los asistentes que a través de los años ya conforman un grupo de gran pertenencia.*
- *Utilizar este evento con fines educativos.*

**SITIO WEB del ciclo: [www.facebook.com/operaentrelibros](http://www.facebook.com/operaentrelibros)**

### Acto 3

Jardín contiguo a la morada de Elvira.

Lord Arturo, perseguido y acosado por sus enemigos, aguarda con ansia la oportunidad de poder alejarse de Inglaterra. Pero antes de abandonar definitivamente a su patria, desea ver a Elvira por última vez. Con este propósito merodea por los alrededores de donde habita su amada esperando que el destino les coloque frente a frente.

Entra Elvira en el jardín y al divisar inesperadamente a Lord Arturo su alegría es tan intensa, que de pronto parece haber recobrado la razón. Llena de gozo, canta: "Ven, ven a mis brazos". Súbitamente suena el redoble de los tambores de la tropa que se acerca. Ante el peligro que corre su amado, Elvira sufre un nuevo desvarío.

Los soldados puritanos capturan al caballero realista y cumplimentando la orden dada por el Parlamento, se disponen a ejecutarlo. Pero en el preciso instante llega un mensajero trayendo un mensaje de Cromwell en el que se da cuenta de la derrota de los realistas y del indulto general concedido por el dictador a todos los prisioneros de guerra. Elvira, al ver libertado a Lord Arturo, recobra de nuevo la razón y amorosamente se cobija en sus brazos, esta vez para siempre.

[www.facebook.com/operaentrelibros](http://www.facebook.com/operaentrelibros)

Conocé nuestro sitio. Encontraras videos, noticias, avances.  
También podrás dejar tus comentarios y sugerencias.

#### Coordinación General

Walter Carabajal

Dora Gazpio

Mirta Romero

*Opera entre libros*

**BELLINI**

**I PURITANI**

**AGOSTO 2015**

**Biblioteca Ikaukayen  
(IPES Florentino Ameghino)  
Biblioteca Popular Sarmiento**

# I Puritani

La ópera se desarrolla cerca del año 1650, en un castillo en los alrededores de Plymouth, Inglaterra

## Acto 1

Cuadro primero:

Exterior de la ciudadela de Plymouth. Los soldados puritanos que combaten bajo el mando de Cromwell auguran un próximo fin a la guerra civil que sostienen contra los realistas. Como después de encarnizadas luchas dominan ya la mayor parte del territorio inglés, no dudan ni un instante que la victoria será favorable a sus ejércitos. Entre los combatientes se encuentra Sir Ricardo Forth, quien está enamorado de Elvira, hija del gobernador de la ciudadela, Lord Walton. El caballero puritano expone al padre de su amada el amor que ésta le inspira y su pretensión de obtener un día su mano. Pero Lord Walton declina el honor de la petición y elude por el momento comprometerse a nada, alegando no estar del todo convencido de que su hija corresponde a esta pasión. Sir Ricardo expresa su contrariedad y desconsuelo ante esta evasiva, con su hermosa canción: " ¡Ah, flor de amor para mí perdida! "

Cuadro segundo:

Antecámara de Elvira. Ésta se encuentra en escena escuchando a su tío, Sir George, el cual le da cuenta de haber persuadido a su padre de no obligarla a aceptar por esposo a Sir Ricardo. De pronto, suenan las trompetas anunciando la llegada de Lord Arturo, caballero realista del cual está enamorada Elvira, a pesar de la oposición de sus ideas políticas.

Entra Lord Arturo trayendo varios presentes entre los que ofrece un amplio y fino velo blanco. Luego descubre que Enriqueta de Francia, viuda del desventurado Carlos I, está prisionera en la fortaleza y su destino va a ser semejante al del infortunado Rey. Su lealtad hacia la causa de sus Soberanos le decide a libertarla valiéndose de su inmunidad en aquel lugar y aún a costa de su mismo amor. Cubre a la Reina con el amplio velo destinado a Elvira. Los centinelas y guardias, confundiéndola con la hija del Gobernador, la dejan salir sin dificultad. Al descubrirse la evasión, Elvira cree que su amado la ha abandonado por otra mujer y es tan grande su pena, que enloquece de repente. Los caballeros puritanos que la rodean juran solemnemente vengar la supuesta infamia de Lord Arturo.

Opera en tres actos con música de **Vincenzo Bellini** y libreto en italiano de Carlo Pepoli. Se estrenó el 25 de enero de 1835 en el Théâtre Italien de París. Fue la última obra del compositor, que murió poco después de su estreno.



Elvira ..... Nino Machaidze  
Lord Arturo ..... Juan Diego Flórez  
Lord Walton ..... Ildebrando D'Arcangelo  
Sir Riccardo Forth ..... Gabriele Viviani  
Enrichetta di Francia ..... Nadia Pirazzini

Orquesta y Coro del  
Teatro Comunale di Bologna  
Dirección: Michele Mariotti

## Acto 2

Campamento de los puritanos. Los pregones anuncian que Lord Arturo ha sido condenado a muerte por el Parlamento por haber ayudado a la Reina Enriqueta a escapar de su encierro.

Aparece Elvira y canta una dulce melodía de añoranza que en el desconcierto de su sinrazón le recuerda a su amado.

Entra el tío de Elvira, Sir George, acompañado de Sir Ricardo Forth, al cual suplica que interceda para conseguir el perdón de Lord Arturo. El caballero rival se deja convencer al fin y promete obtener dicho perdón si Lord Arturo se presenta en el campamento sin armas y abjurando de sus ideales realistas. Sir George acepta esas condiciones que dice transmitirá a su protegido. Finalmente, los dos caballeros puritanos brindan su lealtad a la causa por la cual combaten, en un espléndido dueto: "Suenen, suenen los clarines".

## Acto 3

Es el momento del amanecer y Butterfly aún está despierta esperando por su amado esposo. Suzuki la persuade para que descansa un poco.

Pinkerton y Sharpless llegan y hablan con Suzuki, le anuncian la terrible verdad: van a llevarse al hijo de Butterfly a Estados Unidos.

Pinkerton, demasiado cobarde para enfrentar él mismo la situación, se retira.

Butterfly aparece, radiante, esperando ver a Pinkerton, pero en vez de ellos se encuentra con Kate, la nueva esposa. Allí se entera de la triste verdad. Acepta su destino, asegura que entregará a su hijo, pero solo a Pinkerton.

Ahora sola, despreciada por su gente, abandonada por su esposo, se despide de su hijo y lo manda a jugar.

Madama Butterfly se suicida con el cuchillo de su padre. "Con honor muere quien no puede conservar su vida con honor"

[www.facebook.com/operaentrelibros](http://www.facebook.com/operaentrelibros)

Conocé nuestro sitio. Encontraras videos, noticias, avances.  
También podrás dejar tus comentarios y sugerencias.

Coordinación General

Walter Carabajal

Dora Gazpio

Mirta Romero

# Opera entre libros

PUGGINI

# Madama Butterfly

Septiembre  
2015

Biblioteca Ikaukayen (IPES Florentino Ameghino) - Biblioteca Popular Sarmiento

# Madama Butterfly

Opera en tres actos, con música de Giacomo Puccini y libreto de Giuseppe Giacosa y Luigi Illica. Se estrenó el 17 de febrero de 1904 en La Scala de Milán. El estreno fue un rotundo fracaso y obligó a Puccini a retocar la ópera completa.

La segunda versión, ahora con tres actos, que conquistó definitivamente al público, se estrenó en Brescia el 28 de mayo de 1904.

**Cio-Cio-San ..... Patricia Racette**  
**Pinkerton ..... Marcello Giordani**  
**Suzuki ..... María Zifchak**  
**Sharpless ..... Dwayne Croft**

**The Metropolitan Opera  
Orchestra, Chorus and Ballet**

**Dirección: Patrick Summers**

## *Acto 1*

El oficial Pinkerton, un marinero estadounidense de viaje por Nagasaki, se casa con Cio-Cio-San, Madama Butterfly, una geisha de 15 años. El casamentero Goro ha arreglado la boda, junto con el alquiler de la vivienda. El cónsul americano Sharpless ruega a Pinkerton renunciar a su plan, ya que Butterfly es una niña inocente. Para demostrar confianza, Butterfly ha renunciado a sus tradiciones y a la religión de sus ancestros: nunca podrá volver con su gente. El contrato de matrimonio es firmado cuando de pronto aparece el Bonzo, un monje budista, que maldice a Butterfly por haber tomado la fe del extranjero, e induce a sus amigas y parientes a abandonarla. Pinkerton, irritado, apresura a los invitados y ellos salen enfadados. Con palabras de amor consuela a la triste novia, y ambos comienzan una nueva vida.

## *Acto 2*

Han pasado tres años. Pinkerton ha regresado a los Estados Unidos, pero prometió regresar. Suzuki piensa que han sido abandonadas, pero Butterfly le reprocha que él pronto volverá, e imagina ese esperado reencuentro.

Yamadori, un rico pretendiente llevado por Goro, insiste con el ofrecimiento de desposar a Butterfly, pero ella le contesta que ya está casada.

Sharpless trae una carta de Pinkerton. Butterfly es nuevamente feliz, piensa que él está volviendo con ella, pero la carta dice otra cosa: Pinkerton se ha casado con una mujer norteamericana. Ante la noticia, Butterfly revela que ella ha tenido un hijo de Pinkerton, que ahora tiene tres años.

Cuando las cosas no pueden ponerse peor, suena el cañón del puerto: saludan al barco que se acerca, el Abraham Lincoln. Butterfly y Suzuki, alegres, decoran la casa con flores y se disponen a esperar la llegada de Pinkerton. Butterfly pasa toda la noche despierta...